

"Galicia. Fisterra. El extremo occidental del mundo conocido. Más allá de estas agrestes rocas se extiende el Océano, sombrío, con grandes abismos por los que surcan grandes ballenas , y grandes y hostiles bestias. El hábitat del hombre termina aquí, y cada día puede ser testigo de la muerte del sol. Galicia con sus altas montañas y largas mesetas y amplios valles hacia el Este. Algunas de las pequeñas sierras se adentran en el mar, mientras que en ciertas zonas la costa penetra en la tierra formando las bonitas rías, tan típicas de Galicia. Diez mil ríos surcan Galicia a lo largo de su verde piel, y si el albaricoque crece y corren los lobos en las montañas del este, camelias, limoneros y naranjos ofrecen sus frutos dorados en la costa oeste".

Alvaro Cunqueiro

Català

Euskara

Cymraeg

Elsässisch

Lengua e Historia

Situación  
sociolingüística

Política lingüística

Leyes



# Galego



Lengua e Historia
Situación sociolingüística
Política lingüística
Leyes

Galicia está situada en la esquina noroeste de la Península Ibérica. Ocupa un área de 29.575 km<sup>2</sup>. Su orografía es irregular y la costa se encuentra recortada formando las denominadas rías.

La capital político-administrativa es Santiago de Compostela.

La actual división administrativa, establecida en el siglo XIX, divide al territorio en cuatro provincias: La Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra.

Galicia tiene 2.812.962 habitantes. Por provincias, la población se distribuye de la siguiente manera: La Coruña 1.131.404; Lugo 387.038; Orense 362.832 y Pontevedra 931.688. La población gallega se distribuye de forma irregular a lo largo del territorio. Su densidad es de 94,4 habitantes/km<sup>2</sup>. La población se caracteriza por un alto grado de dispersión, con pequeños centros urbanos. La densidad más alta corresponde a las áreas costeras, principalmente a la esquina sudeste y a lo largo del eje La Coruña-Santiago-Vigo.

Las ciudades más importantes son Vigo, La Coruña, Orense, Santiago de Compostela, Lugo, El Ferrol y Pontevedra.



# Galego



Lengua  
e Historia

Situación  
sociolingüística

Política  
lingüística

Leyes

Galicia tiene en general un clima Atlántico húmedo, aunque pueden establecerse algunas diferencias entre las zonas costeras e interiores.

Durante los dos últimos siglos, la emigración ha afectado en gran manera a la población gallega. Durante los últimos años se ha observado un descenso en la población. Tradicionalmente el sector principal era el primario; sin embargo en la actualidad el sector servicios es el más importante.

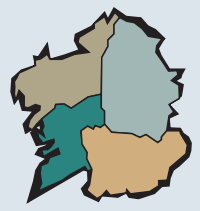
La bandera gallega es blanca con una banda azul que va desde el ángulo izquierdo superior al inferior derecho. La bandera oficial incorpora el escudo de armas en su mitad.

El escudo de armas de Galicia tiene en el centro el cáliz eucarístico. Esta figura aparece debido a un antiguo privilegio que tenía la Catedral de Lugo: la constante exhibición del Sagrado Sacramento. Sin embargo, este cáliz está relacionado con el Santo Grial. Las siete cruces representan las ciudades gallegas más importantes del pasado: Santiago, Lugo, Betanzos, Mondoñedo, Orense, Pontevedra y Tui.

El Himno Nacional Gallego se interpretó por primera vez en 1907. La música la compuso Pascual Veiga, y la letra pertenece a un poema de Eduardo Pondal ■



# Galicia



# Galego

Lengua  
e Historia



Siempre en Galicia:  
Pórtico de la Gloria



Cronología

Los orígenes

La Edad Media

Siglos Oscuros

El resurgir

El siglo XX  
Comienzos y "Nós"

La Posguerra  
y la Democracia

Català

Euskara

Cymraeg

Elsässisch





#### 1er siglo d. C.

Gallaecia se une al Imperio Romano. El latín comienza a ser asimilado por los gallegos en un lento proceso.

#### Siglo V

Los suevos, una nación germánica latinizada, forma en Galicia el primer reino de Europa. Aparecen las migraciones bretonas que escapan de los Saxones. Ellos contribuirán a la latinización de Galicia.

#### Siglo VI

San Martiño de Dumio es enviado a Roma para luchar contra las prácticas paganas locales. La influencia de la iglesia constituye el primer foco para la utilización del Latín.

#### Siglo VIII

Los árabes llegan a la península. Aunque no se asientan en Galicia, realizan varias incursiones. Durante este periodo se sufrirán también los ataques Normandos y Vikingos. Galicia permanece como reino a pesar de la inestabilidad. El latín se utiliza en la escritura.

#### Siglos XIII- XIV

Cumbre de la poesía lírica Galaico- Portuguesa. Estas composiciones se encuentran dentro de colecciones de versos (Cancioneiros) mostrando una gran producción literaria. La lengua Gallega se utiliza en todos los contextos junto con el latín.

#### Siglo XV

La presencia del español comienza con la llegada de los nobles y oficiales de Castilla.





#### Siglos XVI-XVII

España se convierte en un estado centralizado. El gallego escrito desaparece excepto en algún texto literario y de carácter privado.

#### Siglo XVIII

Aparecen los ilustrados: intelectuales como Feixo, Sarmiento y Cornide que se preocupan por la situación gallega y defienden la utilización del gallego.

**1809**

Guerra de la independencia contra Francia. Textos en gallego alientan al pueblo a la rebelión.

**1846**

Revolta de Solís y ejecución de los rebeldes. La revuelta tiene un fuerte componente de reivindicación de un estado de mayor autonomía para Galicia en oposición al gobierno de Madrid.

**1863**

Rosalía de Castro publica *Cantares Gallegos*, trabajo que marca el pleno resurgimiento de nuestra literatura.

**1880**

Rosalía publica *Follas Novas* (Nuevas Páginas); Curros Enríquez, *Aires da miña terra* (Aires de mi tierra); Lamas Carvajal *Saudades Galegas* (Saudades Gallegas). El gallego se establece de nuevo como lengua literaria.

**1886-88**

Aparecen los primeros periódicos en gallego: *O Galiciano*, *A Monteira*, *As Burgas*.

**1905**

Se crea la Real Academia Gallega.





- 1916** Los intelectuales gallegos crean las “ Irmandades de Fala” (Fraternidades de Lengua), una organización cuyo objetivo consistía en la defensa de la lengua gallega y Galicia.
- 1923** Se crea el Seminario de Estudios Gallegos para el estudio multidisciplinar de Galicia.
- 1931** Se crea el Partido Galeguista, que obtiene 3 escaños en las elecciones de 1936.
- 1936** Aprobado el Estatuto de Galicia. Guerra Civil.
- 1944** Castelao, exilado en Argentina, publica “Sempre en Galizia”, que es considerado como el trabajo que condensa la totalidad del pensamiento gallego.
- 1950** Aparece la editorial Galaxia que desde su interior reaviva las publicaciones en gallego.
- 1978** Restauración democrática. La Constitución española reconoce el derecho al uso de las diferentes lenguas además del español.
- 1979** Introducción del gallego en los colegios.
- 1981** Estatuto de Autonomía Gallego. El gallego es la lengua oficial de Galicia.
- 1983** El Parlamento Gallego aprueba la Ley para la Normalización Lingüística en Galicia ■







Los primeros habitantes gallegos son de origen preindoeuropeo, y como los Celtas, dejaron su huella en nuestra lengua. Los romanos llegaron a Galicia el 1er siglo d.C, mucho más tarde que al resto de la península, 3er siglo a.C. De esta forma comienza una romanización tardía que llevó consigo la incorporación de los gallegos al nuevo sistema lingüístico: el latín.



El sustrato prerromano determinó la aparición del gallego

El proceso de romanización fue lento y el nuevo lenguaje consistía en una mezcla de lenguas autóctonas y el latín: el gallego. La llegada de otras naciones como los suevos creadores del primer reino europeo en Galicia y las nuevas oleadas de celtas que provenían de Bretaña también tuvieron su influencia en esta evolución. La presencia árabe en la península hizo surgir un desarrollo autónomo en Galicia mientras que una nueva cultura emergía en el resto de Hispania ■

El gallego conserva voces celtas como berce, croio...



Reyes y vasallos utilizaron el gallego en la Edad Media

A partir del siglo IX, la lengua hablada en el extremo noroeste de la península era tan diferente del latín que podemos considerar la existencia de dos lenguas: Latín y Gallego. Pero no encontraremos textos escritos en gallego hasta finales del siglo XII, ya que el latín continuaba siendo la lengua utilizada en documentos legales, la liturgia y las escuelas –no sólo en Gallaecia sino en toda la Europa medieval.



Galicia es desde el siglo VIII el principal centro de influencia del área que incluye a Asturias, León y el norte de Portugal. En este contexto, el gallego es la única lengua utilizada en el lenguaje oral, con una competencia decreciente del latín en el lenguaje escrito. La presión de este monolingüismo oral, conduce en el siglo XIII a una cohabitación oficial entre el latín y gallego en documentos notariales, edictos, litigios, etc., aunque el latín todavía conserva el estatus de lengua universal de la cultura.

El documento literario más antiguo entre los que disponemos actualmente es la canción satírica *Ora faz ost' o señor de Navarra* de Joan Soares de Paiva, escrita alrededor del año 1200. Los primeros documentos no-literarios escritos en lengua gallega son de principios del siglo XIII, *Noticia de Torto* (1211), y *Testamento de Alfonso de Portugal* (1214), indicios de la prosa tabeliónica medieval.

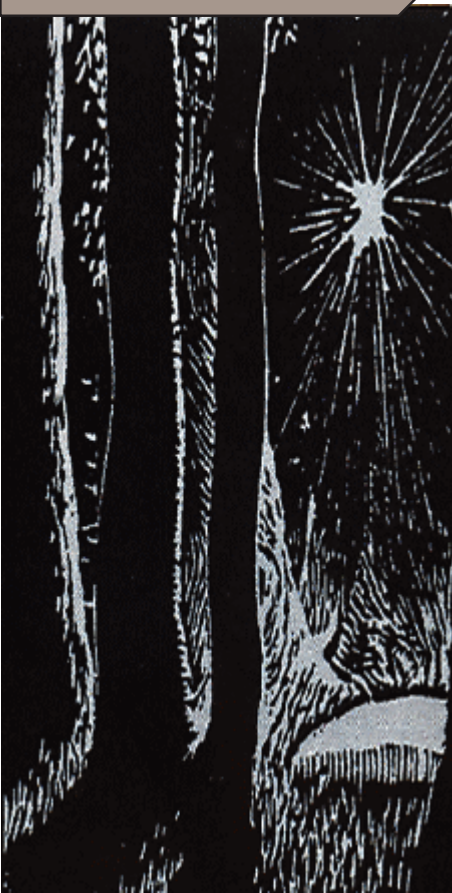


El periodo de mayor esplendor de la literatura gallega tiene lugar entre los siglos XII y XV. El gallego se convierte en la lengua lírica a lo largo de toda la península, excepto Cataluña (poesía trovadoresca). Debemos hablar correctamente acerca de la lírica Galaico-Portuguesa. El gallego posee actualmente el rango de lengua internacional encontrándose presente en autores gallegos, portugueses, castellanos, occitanos, sicilianos, etc., o en las cortes reales o aristocráticas (Santiago, Toledo, Coimbra, Lisboa). De esta forma nuestra literatura produce figuras universales como Meendiño, Xohan Arias o Eáns do Cotón, Pero da Ponte o Martín Codax, y alcanza tales niveles de perfección que se sitúa como una de las mayores creaciones literarias universales ■



Sacrificios. Libro de los Testamentos de Alfonso el Casto. Esta etapa medieval, es la más gloriosa de las letras gallegas





La llama de la lengua se ha mantenido siempre viva en el pueblo y en las élites intelectuales más conscientes

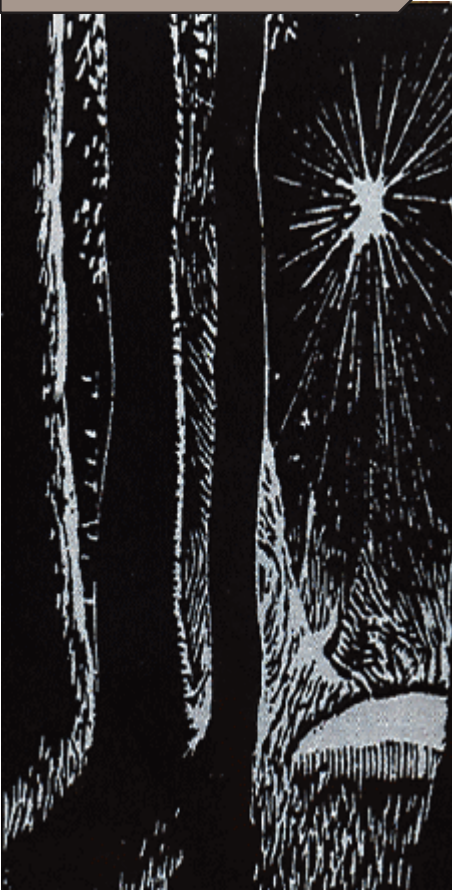


Al final del periodo medieval (siglos XIV-XV), lo más glorioso de las letras gallegas, el gallego y la literatura entran en un periodo de decadencia. Son varios los factores que provocan esta decadencia progresiva, entre los cuales podemos destacar: el desplazamiento de la nobleza autóctona, la pérdida de las luchas dinásticas por la Corona de Castilla, apoyando a Pedro I contra Enrique II de Trastámara y más tarde (1475-1479) Xoana la Beltranexa contra la futura Isabel la Católica; la indefensión en la que quedó la clase media gallega, que se dedicaba a un floreciente comercio que principalmente utilizaba nuestras vías marítimas; la pérdida de autonomía de la iglesia gallega, etc.

Durante el largo periodo de tres siglos - XVI, XVII, XVIII, conocidos como los SIGLOS OSCUROS - la lengua gallega no estuvo presente en el uso escrito. Por el contrario el castellano inicia un proceso de fijación y codificación que le confiere la categoría de lengua cultural, aunque el gallego sigue siendo la forma de comunicación de la mayoría de la población.

Con los Reyes Católicos comienza el período conocido como "Séculos Escuros"





Sarmiento defendió el uso del gallego en la educación, en la administración y en la justicia

Nuestra literatura permanece alejada del Renacimiento y del Barroco, coincidiendo este periodo oscuro con el Siglo de Oro de la literatura española. De cualquier forma tenemos algunas cartas, documentos escritos y algunos ejemplos literarios que nos permiten observar el lenguaje del periodo. Paralelamente a este vacío en la literatura culta, sobrevive la lírica popular en forma de canciones de cuna, canciones de ciegos, carnaval, profecías, leyendas, romances, cuentos farsas, etc., muchas de las cuales han llegado hasta nuestra época mediante transmisión oral.

En el siglo XVIII surgen las voces de denuncia de los “ilustrados” mostrando su preocupación por el subdesarrollo de Galicia y ofreciendo propuestas renovadoras en la vida económica, social y cultural. Se crean algunas asociaciones como las Sociedades Económicas de Amigos del País y la Academia Agrícola del Reino de Galicia ■





El Resurgimiento nos dió grandes clásicos de nuestra literatura

“Resurdimento” (El Resurgimiento), es el nombre con el cual se conoce al siglo XIX y a la historia de nuestra literatura, y expresa no sólo una recuperación y evolución en lo literario sino también en el ámbito cultural, político e histórico.

A lo largo de todo el siglo, después del final del absolutismo y con el comienzo de la monarquía constitucional, comienzan a nacer diferentes movimientos gallegos basados en la defensa de Galicia, sus singularidad y su personalidad diferenciada. El primer movimiento apareció hacia los años 40, “El Provincialismo”, y denunciaba el aislamiento social del país y aseguraba el valor social de su arte, costumbres e historia. Estos movimientos fueron retirados de la política después de su apoyo a la fracasada revuelta militar de Solís, -la ejecución del mártir Carral- y se refugiaron en el mundo cultural y literario.

La publicación de Cantares Gallegos en 1863, trabajo escrito por Rosalía de Castro totalmente en Gallego inaugura el periodo de pleno resurgimiento. 1880 fue un año rico en publicaciones. Durante este periodo se publican las composiciones de los autores más famosos: Follas Novas (Nuevas Páginas), por Rosalía de Castro, Aires da miña Terra (Aires de mi Tierra), de Curro Enríque y Saudades Gallegas, de Lamas Carvajal.



En 1880 Rosalía de Castro publica "Follas Novas"





Rosalía de Castro traspasa fronteras con la calidad de su trabajo, y se incorpora a la historia de la literatura universal. Sus versos han sido objeto de multitud de estudios y se han traducido a varias lenguas.

Curros Enríquez fue uno de los autores favoritos para los lectores de su tiempo. Sin duda porque su poesía denunciaba injusticias, (foros, opresión, emigración,...) y defendía las ideas progresistas.

Pondal, autor del himno gallego, investigó sobre las raíces celtas de su ciudad, resaltando el elemento cultural para magnificarlo a partir de su individualidad.

La consolidación de la prosa gallega no se alcanza hasta el siglo XX, pero a finales del XIX encontramos importantes precedentes: *Maxina ou a filla espúrea* (1880) de Marcial Valladares, primer novel contemporáneo gallego. Un trabajo a destacar es *O Catecismo do Labrego*, con un marcado carácter reivindicativo y de denuncia.

La presencia de la lengua gallega en los periódicos contribuye a darle prestigio. En 1876, promovido por Valentín Lamas Carvajal, pionero de los periódicos escritos totalmente en gallego, se publica *O Tío Marcos da Portela*. Entre 1886 y 1888 se consolida el periodismo gallego, con la aparición de nuevas iniciativas monolingües: *O Galiciano*, en Pontevedra; *A Monteira*, en Lugo y *As Burgas*, en Orense.

Una de las últimas manifestaciones del Resurgimiento en el siglo XX, fue la constitución de la Real Academia Gallega (1905) ■





La generación Nós, consolidó y unió el compromiso con Galicia y la defensa de su lengua

A principios del siglo XX se produce un avance en la identificación con la lengua, provocando un salto cualitativo en su utilización. Nacen las Irmandades de Fala, y se incluye a Galicia en la Sociedad de Naciones en Génova.

En 1920, con Nós, se inicia la publicación de una revista, que da nombre a una generación que aseguró (y logró), extraer a la literatura gallega del folklore y la influencia unilateral de la cultura castellana. La cultura gallega se pone en contacto con las ideas estéticas europeas y se utiliza el gallego para los trabajos científicos.

En los años 20, se crea el Seminario de Estudios Gallegos y en los movimientos de vanguardia europeos aparece como "Xeración do 25" (Generación de 1925), mostrando una gran originalidad creativa. La figura más sobresaliente de este periodo es Castelao, un clásico en la cultura gallega en todas las áreas en las que mostró su arte, y con una gran significación política, representada por su ensayo - Sempre en Galiza- o por su trabajo en el Partido Galeguista, el cual jugó un papel muy importante en la aprobación del Estatuto de Autonomía Gallego en 1936. El gallego alcanza por primera vez el reconocimiento de "Lengua Oficial de Galicia", dentro de este Estatuto, aunque no consiguió su aplicación práctica debido al comienzo de la Guerra Civil ■

La revista "Nós" da nombre a una generación





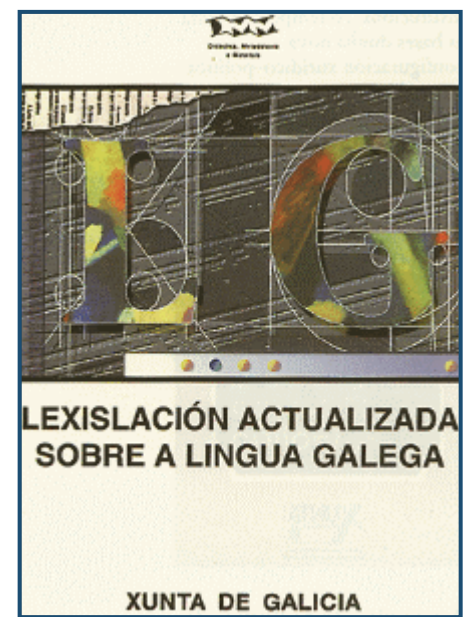


La Ley para la Normalización Lingüística constituye la herramienta legal para el ejercicio de los derechos lingüísticos de los gallegos

El final de la Guerra Civil, y el comienzo de la “larga noche”, provocó la desaparición del gallego de la escena pública, de la educación y de las actividades socio-económicas. Aquellos hombres que tenían el exilio como única opción-Castelao, E. Blanco Amor, Luis Seoane, Rafael Dieste...- lograron mantener viva la llama de la cultura, la lengua y la identidad gallega. El desarrollo cultural gallego, tiene ahora su escenario -entre otros países- en Argentina, Venezuela, Méjico y Cuba.

La pieza clave para la recuperación de los usos escritos en el interior, es la creación de la publicación *Galaxia* en 1950. Sus principales promotores, Otero Pedrayo, Ramón Piñeiro, F. Fernández del Riego y otros, pusieron de nuevo en evidencia el valor del gallego para cualquier género o tema. *Galaxia* se convierte en el eje de varias publicaciones periódicas: *Revista de Economía de Galicia*, la revista de arte y cultura *Atlántida*, y la revista del pensamiento *Grial*.

Cartel del "Día das Letras Galegas" de 1963





A partir de los años 60, se van a producir cambios en el orden económico y social así como una relajación de la censura. Se establece el Día Gallego de las Letras, y el mundo editorial se amplía con Edicións do Castro (Editorial Castro). Las asociaciones culturales defienden la lengua gallega... La universidad gallega no es ajena a estas preocupaciones y juega un papel activo en este proceso de recuperación con la creación en 1965 de la Cátedra de Literatura en Lengua Gallega y seis años más tarde, el Instituto de Lengua Gallega.



El gallego recuperó, junto con el castellano, el estatus de lengua oficial de Galicia

La restauración del régimen democrático en España fija las condiciones para la normalización de la lengua gallega. De acuerdo con lo dispuesto en la Constitución española de 1978, el Estatuto de Autonomía de Galicia (1981), establece que el gallego es junto con el español, la lengua oficial de Galicia.

El 15 de junio de 1983, el Parlamento Gallego aprobó con el consenso de todos los grupos parlamentarios, la Ley para la Normalización Lingüística de Galicia que se convierte en la herramienta legal para el ejercicio de los derechos lingüísticos de los gallegos ■

